

# **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

## **Термоконтейнеры**

### **CN 10, CN11, CN12, CN13, CN14, CN15, CN16**



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: КОСАТЕQ (Южная Корея)

ХОТЯ ЭТОТ ДОКУМЕНТ ПОДГОТОВЛЕН С ОСОБОЙ ТЩАТЕЛЬНОСТЬЮ, СОТРУДНИКИ И ПРОДАВЦЫ НАШЕЙ КОМПАНИИ НЕ МОГУТ ПРИНЯТЬ НА СЕБЯ КАКУЮ-ЛИБО ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, СВЯЗАННУЮ С ЕГО НЕПРАВИЛЬНЫМ ПОНИМАНИЕМ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ СОМНЕНИЙ В ТЕХ ИЛИ ИНЫХ ПОЛОЖЕНИЯХ НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ НЕОБХОДИМО ПРЕКРАТИТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБРАТИТЬСЯ ЗА РАЗЪЯСНЕНИЯМИ К ПРОДАВЦУ).

## Содержание

1. Важные положения и предупреждения	2
2. Техника безопасности	3
3. Эксплуатация оборудования	4
4. Рекомендации по защите окружающей среды при выбрасывании оборудования.	8
5. Условия гарантии	9

*Вы приобрели профессиональное высококачественное оборудование фирмы “Kocateq” (Южная Корея), сертифицируемое на соответствие требованиям директив и нормативов безопасности Европейского сообщества (знак соответствия CE). Благодарим за Ваш выбор и надеемся, что приобретенное Вами оборудование удовлетворит Ваши запросы и ожидания. Приглашаем Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации перед включением и использованием оборудования, именуемого в дальнейшем, машина или оборудование.*

### 1. Важные положения и предупреждения.

Эта инструкция является составляющей частью Вашего оборудования и должна храниться в нормальных условиях. **Обязательно ознакомьте менеджера и персонал, отвечающий за оборудование, с содержанием этой инструкции, при смене персонала не забывайте ознакомливать новых работников с требованиями, содержащимися в этой инструкции (не забывайте выполнять эту просьбу также при передаче оборудования в другую организацию или при повторной установке оборудования в другом подразделении Вашей организации). На момент включения оборудования Вам следует выделить лицо, ответственное за машину. Наш персонал проведет подробный инструктаж по правилам техники безопасности, корректной эксплуатации оборудования. Пожалуйста, строго следуйте предписаниям нашего персонала особенно при установке оборудования, это позволит Вам использовать в дальнейшем оборудование с наиболее высокой производительностью и избежать выходов оборудования из строя. Перед установкой и использованием оборудования, внимательно изучите все положения этой инструкции. Игнорирование или невыполнение установок и указаний, содержащихся в этой инструкции, приводит к преждевременным поломкам оборудования, неудовлетворительной работе, аннулированию гарантийных обязательств.**

- Устройство оборудования, материалы, применяемые при изготовлении оборудования, позволяют использовать его на протяжении многих лет без каких-либо затруднений.
- Оборудование является источником повышенной опасности, неквалифицированное использование оборудования может привести к тяжелым последствиям: ожогам, травмам и смерти.

- Оборудование предназначено для использования предварительно проинструктированными пользователями, не допускайте неквалифицированный персонал, детей к оборудованию, не позволяйте им играть с ним, разбирать его.
- Оборудование предназначено для эксплуатации исключительно в закрытом помещении.

**ВНИМАНИЕ!**

Эксплуатация оборудования может осуществляться Вашим персоналом, имеющим соответствующую квалификацию. Данная инструкция не содержит всех требований и официальных нормативных документов, обязательных для выполнения персоналом организаций всех форм собственности на территории РФ, любые последствия невыполнения Вашим персоналом требований официальных нормативных документов лежат на Вашей организации. Данная инструкция и оригинал инструкции по эксплуатации являются составными частями оборудования и должны находиться в месте установки оборудования, доступном для обслуживающего и рабочего персонала.

**2. Техника безопасности.**

- В интересах безопасности законодательство требует, чтобы использование и обслуживание оборудования выполнялись компетентными лицами в соответствии с действующими нормами и правилами.
- Сразу после распаковки проведите краткий осмотр оборудования в соответствии с приведенными ниже указаниями. Если оборудование не функционирует обратитесь в ближайший центр послепродажного обслуживания.
- **Данное оборудование предназначено для профессионального применения обученным персоналом.** Не разрешайте детям находиться вблизи данного оборудования или играть с ним.
- Не пытайтесь ремонтировать оборудование самостоятельно. Все виды ремонта следует поручать техническим специалистам, имеющим соответствующие полномочия, или уполномоченному центру послепродажного обслуживания. В случае неисправности сразу же прекратите его использование.
- Когда потребуется выбросить данное оборудование, сдайте его в центр по сбору рециклируемых отходов.
- Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный людям или предметам из-за несоблюдения приведенных выше указаний или из-за вмешательства в какую-либо часть оборудования, или из-за применения запасных частей, не являющихся оригинальными.

**Внимательно прочтите следующие предупреждения:**

При использовании оборудования необходимо запомнить нижеследующие фундаментальные правила:

- не прикасайтесь к оборудованию руками, если они (и/или ноги) влажные/мокрые;
- не используйте оборудование, если Вы без обуви (босиком);

- запрещается устанавливать оборудование в помещениях с избыточной влажностью, на открытом воздухе.
- запрещается использование просторной одежды, одежды с открытыми воротниками, короткими рукавами во время работы;
- запрещается хранить, ставить или вешать какие-либо предметы на оборудование
- не позволяйте пользоваться оборудованием детям, недееспособным лицам, лицам, находящимся в состоянии алкогольного и наркотического опьянения;
- запрещается блокировка или любой вид переделки устройств защиты оборудования;
- данная инструкция подлежит использованию исключительно с оригиналом инструкции по эксплуатации, содержащейся в упаковке оборудования;
- запрещается разбирать оборудование, чистить его до момента полного остывания;
- используйте только оригинальные запасные части. Несоблюдение этого требования ведет к аннулированию гарантийных обязательств завода-изготовителя.

В случае если в процессе работы Вы заметили какие-либо функциональные неполадки или неправильную работу, немедленно прекратите использование оборудования. Пожалуйста, не предпринимайте попыток самостоятельно отремонтировать оборудование, немедленно обратитесь в квалифицированную сервисную службу.

### 3. Эксплуатация оборудования.

#### **Описание оборудования:**

*CN10 термоконтейнер универсальный (нерж.емк., 9л)*

Термоконтейнер цилиндрический с верхней загрузкой объемом 9 л из цельнолитой двухслойной конструкции из пищевого полиэтилена толщиной 3 мм с инъекцией пенополиуретана высокой плотности. Поддержание температуры в течение 5 часов.

Термоконтейнер с упрочненным внутренним корпусом из нержавеющей стали. 2 металлические защелки для надежной фиксации крышки. Металлический клапан компенсации давления в крышке. Выемки в корпусе для переноски. Закругленные поверхности дна для поддержания емкости контейнера в чистом состоянии без особых усилий. Вес пустого контейнера 2,6 кг. Отлично сохраняет тепло и холод, идеально соответствуя требованиям стандартов HACCP.

Термоустойчив, возможна мойка в посудомоечной машине до +80 °С

Закругленные углы и гладкая механически прочная поверхность для простой санитарной обработки.

Сохранение температурных режимов транспортировки. Можно транспортировать продукты в температурном диапазоне от -40 °С до +120 °С.

**Термоконтейнер не является полностью герметичным, запрещено хранить пищу в нем в течении длительного времени. Это может привести к порче продуктов и повреждению оболочки термоконтейнера.**

Длина – 28 см

Ширина – 29 см

Высота – 31,5 см

Масса – 3,0 кг

*CN11 термоконтейнер (цилиндрический, нерж емкость, 4 л)*

Термоконтейнер цилиндрический с верхней загрузкой с максимальным рабочим объемом 4 л из цельнолитой двухслойной конструкции с инъекцией из пенополиуретана высокой плотности. Корпус изготовлен из пластика, внутренняя емкость из нержавеющей стали Aisi 201. Толщина тепловой изоляции 2,2 см. Внутренние размеры  $\varnothing 17,5 \times 17$  см. Металлические защелки для надежной фиксации крышки. Клапан компенсации давления в крышке.

Металлические складные ручки для переноски контейнера утоплены в корпус. Закругленные поверхности дна для поддержания емкости контейнера в чистом состоянии без особых усилий. Вес пустого контейнера 1,32 кг. Отлично сохраняет тепло и холод: при тестировании в течение 5 часов, температура продукта внутри термоконтейнера упала на 10 градусов (при температуре воздуха 25 градусов Цельсия). Корпус красного или синего цвета.

**Термоконтейнер не является полностью герметичным, запрещено хранить пищу в нем в течении длительного времени. Это может привести к порче продуктов и повреждению оболочки термоконтейнера.**

Длина – 24 см

Ширина – 24 см

Высота – 24 см

Масса - 1,32 кг

*CN12 термоконтейнер (цилиндрический, нерж емкость, 11.9 л)*

Термоконтейнер цилиндрический с верхней загрузкой с максимальным рабочим объемом 11,9 л из цельнолитой двухслойной конструкции с инъекцией из пенополиуретана высокой плотности. Корпус изготовлен из пластика, внутренняя емкость из нержавеющей стали Aisi 201. Толщина тепловой изоляции 2,2 см. Внутренние размеры  $\varnothing 23,5 \times 27,5$  см. Металлические защелки для надежной фиксации крышки. Клапан компенсации давления в крышке. Металлические складные ручки для переноски контейнера утоплены в корпус. Закругленные поверхности дна для поддержания емкости контейнера в чистом состоянии без особых усилий. Вес пустого контейнера 2,6 кг. Отлично сохраняет тепло и холод: при тестировании в течение 5 часов, температура продукта внутри термоконтейнера упала на 10 градусов (при температуре воздуха 25 градусов Цельсия). Корпус красного или коричневого цвета. **Термоконтейнер не является полностью герметичным, запрещено хранить пищу в нем в течении длительного времени. Это может привести к порче продуктов и повреждению оболочки термоконтейнера.**

Длина – 30,5 см

Ширина – 30,5 см

Высота – 35,0 см

Масса - 2,6 кг

*CN13 термоконтейнер (цилиндрический, нерж емкость, 16.3 л)*

Термоконтейнер цилиндрический с верхней загрузкой с максимальным рабочим объемом 16,3 л из цельнолитой двухслойной конструкции с инъекцией из пенополиуретана высокой плотности. Корпус изготовлен из пластика, внутренняя емкость из нержавеющей стали Aisi 201. Толщина тепловой изоляции 2,2 см. Внутренние размеры  $\varnothing 23,5 \times 37,7$  см. Металлические

зашелки для надежной фиксации крышки. Клапан компенсации давления в крышке. Металлические складные ручки для переноски контейнера утоплены в корпус. Закругленные поверхности дна для поддержания емкости контейнера в чистом состоянии без особых усилий. Вес пустого контейнера 3 кг. Отлично сохраняет тепло и холод: при тестировании в течение 5 часов, температура продукта внутри термоконтейнера упала на 10 градусов (при температуре воздуха 25 градусов Цельсия). Корпус коричневого или синего цвета.

**Термоконтейнер не является полностью герметичным, запрещено хранить пищу в нем в течении длительного времени. Это может привести к порче продуктов и повреждению оболочки термоконтейнера.**

Длина – 30,5 см

Ширина – 30,5 см

Высота – 44,5 см

Масса - 3,0 кг

*CN14 термоконтейнер (цилиндрический, нерж емкость, 22.3 л)*

Термоконтейнер цилиндрический с верхней загрузкой с максимальным рабочим объемом 22,3 л из цельнолитой двухслойной конструкции с инъекцией из пенополиуретана высокой плотности. Корпус изготовлен из пластика, внутренняя емкость из нержавеющей стали Aisi 201. Толщина тепловой изоляции 2,2 см. Внутренние размеры  $\varnothing 28,5 \times 35$  см. Металлические защелки для надежной фиксации крышки. Клапан компенсации давления в крышке.

Металлические складные ручки для переноски контейнера утоплены в корпус. Закругленные поверхности дна для поддержания емкости контейнера в чистом состоянии без особых усилий. Вес пустого контейнера 3,85 кг. Отлично сохраняет тепло и холод: при тестировании в течение 5 часов, температура продукта внутри термоконтейнера упала на 10 градусов (при температуре воздуха 25 градусов Цельсия). Корпус красного или синего цвета.

**Термоконтейнер не является полностью герметичным, запрещено хранить пищу в нем в течении длительного времени. Это может привести к порче продуктов и повреждению оболочки термоконтейнера.**

Длина – 35,0 см

Ширина – 35,0 см

Высота – 43,0 см

Масса - 3,85 кг

*CN15 термоконтейнер (цилиндрический, нерж емкость, 30.4 л)*

Термоконтейнер цилиндрический с верхней загрузкой с максимальным рабочим объемом 30,4 л из цельнолитой двухслойной конструкции с инъекцией из пенополиуретана высокой плотности. Корпус изготовлен из пластика, внутренняя емкость из нержавеющей стали Aisi 201. Толщина тепловой изоляции 2,2 см. Внутренние размеры  $\varnothing 33,5 \times 34,5$  см. Металлические защелки для надежной фиксации крышки. Клапан компенсации давления в крышке. Металлические складные ручки для переноски контейнера утоплены в корпус. Закругленные поверхности дна для поддержания емкости контейнера в чистом состоянии без особых усилий. Вес пустого контейнера 4,8 кг. Отлично сохраняет тепло и холод: при тестировании в течение 5 часов, температура продукта внутри термоконтейнера упала на 10 градусов (при температуре воздуха 25 градусов Цельсия). Корпус красного или коричневого цвета. **Термоконтейнер не является полностью герметичным, запрещено хранить пищу в нем в течении**

длительного времени. Это может привести к порче продуктов и повреждению оболочки термоконтейнера.

Длина – 40,0 см

Ширина – 40,0 см

Высота – 43,5 см

Масса - 4,8 кг

*CN16 термоконтейнер (цилиндрический, нерж емкость, 50 л)*

Термоконтейнер цилиндрический с верхней загрузкой с максимальным рабочим объемом 50 л из цельнолитой двухслойной конструкции с инъекцией из пенополиуретана высокой плотности. Корпус изготовлен из пластика, внутренняя емкость из нержавеющей стали Aisi 201. Толщина тепловой изоляции 2,2 см. Внутренние размеры  $\varnothing 41,5 \times 38$  см. Металлические защелки для надежной фиксации крышки. Клапан компенсации давления в крышке. Металлические складные ручки для переноски контейнера утоплены в корпус. Закругленные поверхности дна для поддержания емкости контейнера в чистом состоянии без особых усилий. Вес пустого контейнера 6,5 кг. Отлично сохраняет тепло и холод: при тестировании в течение 5 часов, температура продукта внутри термоконтейнера упала на 10 градусов (при температуре воздуха 25 градусов Цельсия). Корпус красного или коричневого цвета. **Термоконтейнер не является полностью герметичным, запрещено хранить пищу в нем в течении длительного времени. Это может привести к порче продуктов и повреждению оболочки термоконтейнера.**

Длина – 47,5 см

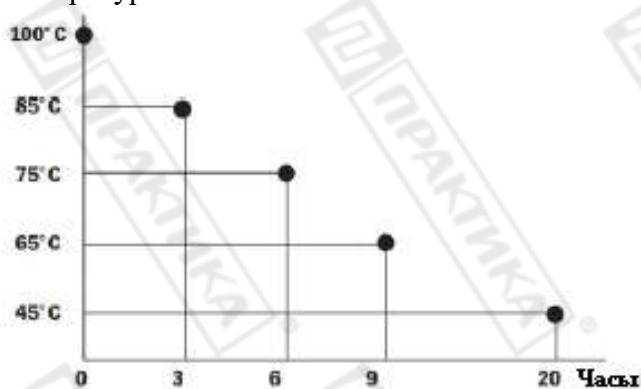
Ширина – 47,5 см

Высота – 47,5 см

Масса - 6,5 кг

*Использование оборудования:*

Температурный тест



Температура в комнате 25°C

**Внимание! Используйте и перемещайте термоконтейнеры очень аккуратно. Опрокидывание на себя термоконтейнера с горячим продуктом может привести к тяжелым ожогам или смерти.**

Перед каждым использованием полностью вымойте и ополосните термоконтейнер чистой водой.

Предварительный нагрев горячей водой улучшит будущее сохранение тепла.

Предварительное охлаждение улучшит будущее сохранение холода.

Загрузку термоконтейнера осуществляете до метки, которая указывает максимальную вместимость. Убедитесь, что прокладка правильно установлена.

Не храните продукты в термоконтейнере в течении длительного времени. Так как это может привести к порче продуктов и повреждению оболочки термоконтейнера.

**Внимание! Никогда не переполняйте термоконтейнер. Это может привести к ожогам или даже смерти.**

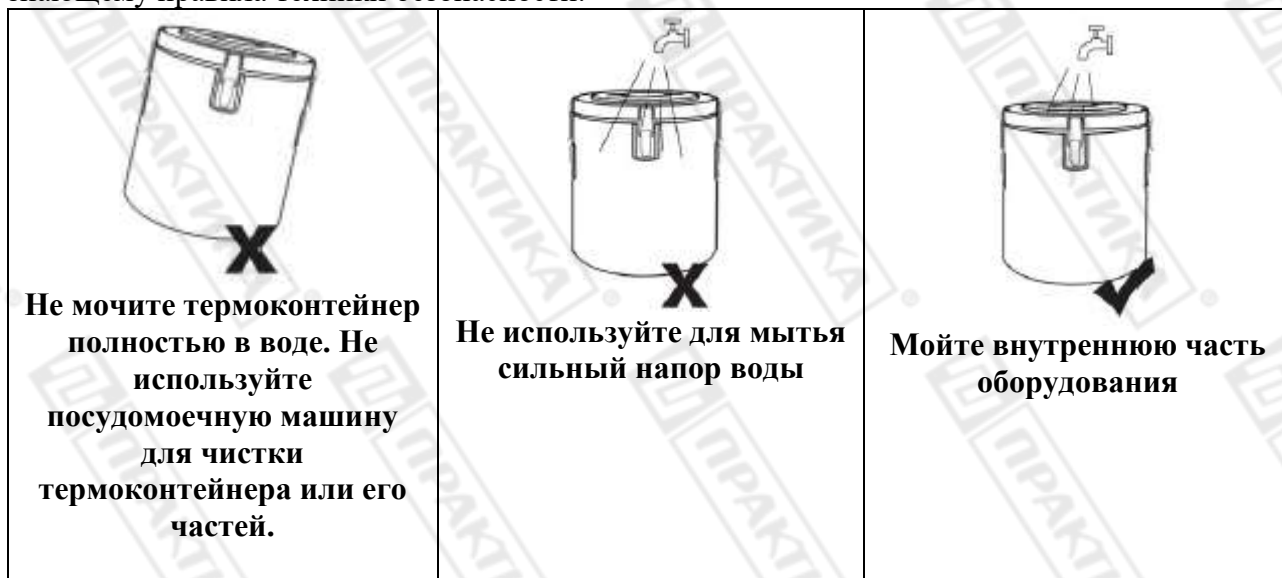
После установления крышки, плотно её зафиксируйте.

*Уход и очистка оборудования:*

Очищайте оборудование после каждого использования. Используйте только чистящие средства, которые официально одобрены для применения в пищевой промышленности и предназначены для очистки конструктивных материалов термоконтейнера. В случае любых сомнений, обратитесь к поставщику моющего средства для консультаций.

Чистка оборудования либо его частей в посудомоечной машине не допускается.

Доверяйте чистку только персоналу предварительно обученному приемам очистки и знающему правила техники безопасности.



Используйте мягкую чистую ткань для удаления влаги после чистки оборудования.

Не полируйте внутреннюю часть термоконтейнера, не используйте для чистки жесткие щётки или губки.

#### **4. Рекомендации по защите окружающей среды при выбрасывании оборудования.**

Упаковочные материалы, применяемые в нашем производстве, не загрязняют окружающую среду, являются экологически дружелюбными и допускают рециклирование. Поэтому при



выбрасывании упаковочных материалов ими следует распорядиться соответствующим образом. Обратитесь к Вашему дилеру или к компетентным местным властям, которые смогут указать Вам адреса местных предприятий, занимающихся рециклированием, или центров по сбору отходов упаковки. Не выбрасывайте упаковочные материалы или детали упаковки в окружающую среду. В детских руках упаковочные материалы могут привести к удушью, в особенности, пластмассовые пакеты.

Даже когда Вы выбрасываете старое оборудование, делайте это соответствующим образом!

**Важно!** Доставьте оборудование в местный уполномоченный центр по сбору выбрасываемого электрооборудования. Это позволяет восстановить ощутимое количество ценных материалов.

## 5. Условия гарантии.

На Ваше оборудование распространяются гарантийные условия, указанные ниже, действующие один год с момента покупки. Момент покупки определяется по дате, указанной на нашей накладной. Накладная должна быть подписана и заверена печатью нашей организации. Рекомендуется хранить копию этой накладной вместе с инструкцией на изделие. Данная инструкция и копия накладной должна быть предъявлена нашему персоналу перед проведением любых работ, связанных с установкой, ремонтом, обслуживанием оборудования. Утеря накладной, инструкции влечет за собой аннулирование гарантии.

- Гарантия означает бесплатную замену любых вышедших из строя частей или компонентов оборудования, что вызвано ошибками завода-изготовителя и действиями нашей сервисной организации в период гарантийного срока. Гарантия покрывает исключительно стоимость запасных частей, стоимость доставки запасных частей в пределах Москвы.
- Условия действия гарантийных обязательств, содержатся в настоящей инструкции, кроме этого, дополнительно напоминаем Вам их главные положения:
  - оборудование должно быть введено в эксплуатацию представителями официально аккредитованной, для данного типа работ, организацией;
  - обслуживание оборудования должно проводиться официально аккредитованной, для данного типа работ, организацией;
  - оборудование должно эксплуатироваться в соответствии с указаниями настоящей инструкции;
  - не выполнение этих требований ведет к автоматическому аннулированию всех гарантийных обязательств.
  - осуществление гарантийного ремонта не продляет гарантийный срок на замененные компоненты.
- Гарантийные обязательства не покрывают стоимости:
  - любых последствий неквалифицированных действий Вашего персонала в отношении оборудования вне зависимости от того кем, как и при каких обстоятельствах, они были совершены (это относится в равной степени к самостоятельным попыткам

подключения/отключения, обслуживания, нарушениям указаний содержащихся в настоящей инструкции);

- частей и компонентов оборудования, подвергшихся механическому разрушению в процессе транспортировки, перегрузки, эксплуатации оборудования;
  - любых последствий воздействий третьих лиц, детей, животных на отдельные элементы конструкции оборудования, и оборудование в целом;
  - любых работ по ремонту и обслуживанию оборудования, в отношении которого действие гарантии аннулировано;
  - частей и деталей оборудования, износившихся или разрушившихся в результате избыточной нагрузки или естественного износа;
  - прямого или косвенного ущерба, связанного с эксплуатацией оборудования или неправильной установки оборудования.
- Аннулирование гарантии производится на основании заключения нашего персонала о невыполнении Вами условий изложенных выше.
  - Оборудование, гарантия на которое аннулирована, может быть отремонтировано нами только после оплаты Вами счета за предполагаемые услуги.

Заказ запчастей  
CN10



CN11



CN12



CN13



CN14



CN15



CN16

